

ホーチミン市水環境改善事業

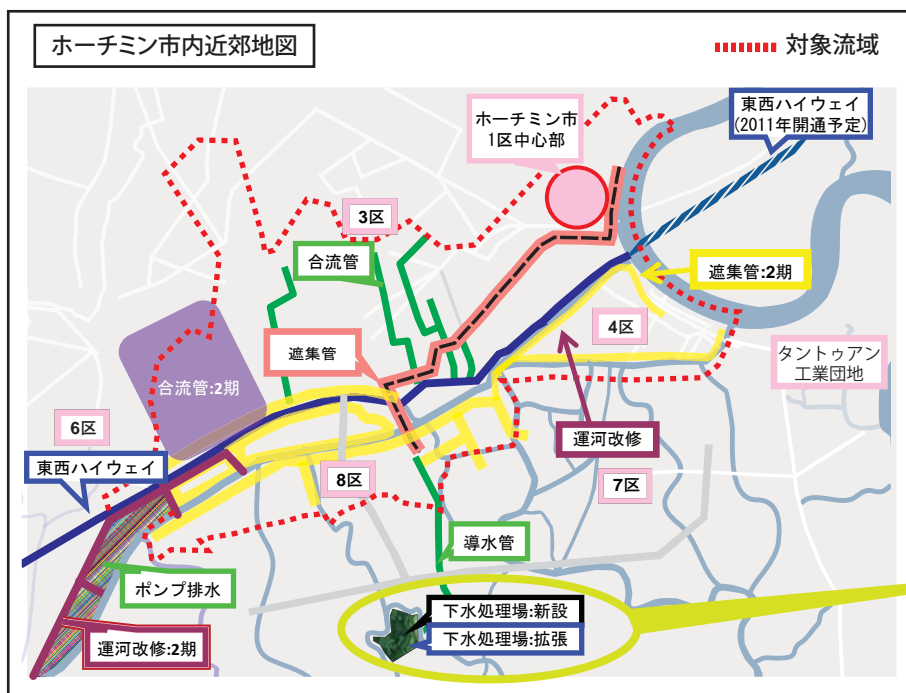
ベトナム初の大型下水処理システムの構築を日本のODAにて支援

取材協力・資料提供 JICA ベトナム事務所
Ho Chi Minh City Water Environment Improvement Project

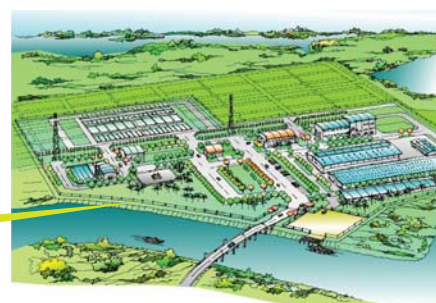


日本はベトナムに対するODAの最大の援助国であることは、報道などによりよく知られているのではないのでしょうか。日本のODAによるベトナムの経済・社会の近代化の支援は非常に多岐に渡っています。しかし具体的な支援の内容や成果については、あまり知られていないケースもあるようです。

弊誌ACCESS取材班では日本のODAのプロジェクト内容・成果についてJICAベトナム事務所のご協力の下、日本とベトナムの皆さんにお伝えするべくJICA支援プロジェクトをご紹介します。今回はその第1弾としてホーチミン市水環境改善プロジェクトについてお伝えします。



ビンファン下水処理場入り口



ビンファン下水処理場全体図

太陽工業の テントハウス

簡単施工

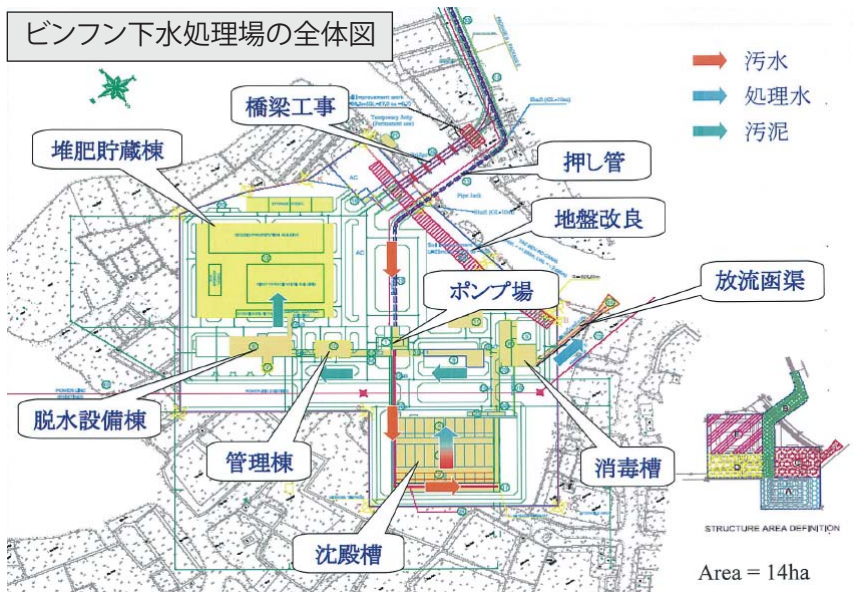
明るい大空間

ロングライフ

太陽工業株式会社 産業施設カンパニー

営業担当: 吉岡 (+81-90-4093-6750)
長坂 (+81-80-1508-5163)

〒154-0001 東京都世田谷区池尻2-33-16
TEL: 03-3714-3315/FAX: 03-3714-3604
URL: <http://www.tentsouko.com/overseas/>
E-mail: tentsouko@mb.taiyokogyo.co.jp



微生物を活性化させるために曝気槽へ空気を送るパイプ



生物分解をする曝気槽

●経緯

ホーチミン市はベトナム南部最大の商業都市であり、人口は2009年の統計で約720万人となっています。近年の急速な経済発展に伴い急速な都市化が進んでいますが、同市の排水施設は1870年代にフランスによって整備され、その後アメリカの援助により、拡張整備されてきましたが、対応規模は150万人程度に過ぎずさらに設備の老朽化も激しい為、処理能力が大幅に不足していました。

更にホーチミン市の下水道は、収集された汚水を未処理のまま運河、排水路へ垂れ流している状態であった為、運河・排水路の水質汚濁が激しく、都市環境が損なわれ、近隣住民の健康への影響も懸念される状態でした。この為、ホーチミン市の下水・排水システムの整備による水質改善及び浸水被害の軽減は緊急の課題とされ、日本のODA援助によるホーチミン市水環境改善事業が行われることになりました。

このプロジェクトは、ベトナムの『国家環境保護戦略10年計画』及び『第8次社会経済開発計画5カ年計画(2006-2010)』に於ける環境改善目標になり、2020年までに都市部・工業地域・輸出加工区の

100%が集中型下水排水システムに接続を実現する為に、計画されたプロジェクトで行っております。

●プロジェクト概要

水環境改善事業プロジェクトの内容は以下の通りです。

- ・ 運河改修(7.3km)、ポンプ排水施設の整備
- ・ 遮集管渠の建設、中継ポンプ場の建設
- ・ 導水管の建設、既存合流式管の改善(増設:7,303m、新設:2,228m)
- ・ 下水処理施設の建設(処理能力141,100m³/日、約43万人対応)

上記プロジェクトの実施に対して日本政府より2000、2002、2010年度の3度に渡り累計で283億2100万円の円借款が実施されています。下水処理場は2009年2月より稼動しており、2011年に全工事の完了が予定されています。

現在は下水処理場の第2期案件として、処理能力328,000m³/日の拡張が準備されており、最終的な処理能力は469,000m³となる予定です。

「Excel」システム開発で業務効率改善!

- ✓ エクセル・CSVデータ連携
エクセルから会計、生産管理ソフト等へCSVデータ受渡し
- ✓ エクセル・データの集計&帳票出力を自動化
受発注、入出荷リスト等、ボタン一つで集計・一覧表出力
- ✓ エクセル・ベースの簡易システムを低料金で開発
受発注管理、工程管理、在庫管理、部材管理など...

お気軽に、ご相談下さい!

☎ 090-3616-113 (担当:糸見)

✉ info@isv.vn

🌐 http://www.isv.vn/Excel/

ISV VIETNAM CO.,LTD. www.isv.vn

Hall 8 Quang Trung Software Park, Dist.12, HCMC

現地調達ならFIRSTにお任せ!

ベトナム10年の実績
ベトナム国内調達業務適正化支援
仕入先現地企業検索・物品の調達
各種産業廃棄物取り扱い(買取・処理)

コスト削減!!

先ずはご連絡ください!

6, No. 11 St., 6A Himlam Residential Quarter, Binh Hung Commune, Binh Chanh Dist., HCMC
Tel: (08) 5431 8400 Fax: (08) 5431 8401
FIRST Co.,LTD Procurement Service 郷 0909 50 8282 E-mail: go@procurement-first.com
www.procurement-first.com

●下水処理場概要

上記プロジェクトにより建設されたのが、ホーチミン市ビンチャン区にあるビンフン下水処理場です。このビンフン下水処理場は、ベトナムで初めての近代的な設備を備えた大型下水処理場で、2009年2月より稼動しています。

JICAでは、この大型下水処理場がベトナム人自ら運営維持管理を行えるように、2009年5月から2010年11月にかけてホーチミン市の下水道行政体制の提案と洪水管理センターの人材育成を目的とした技術協力として、下水道政策、機械、電気、処理工程、水質分析、資産・予算管理の専門家5名を日本から派遣して、下水道行政に必要な管理面の実務をOJTを通して実施しました。

実際に訪れたビンフン下水処理場は、広々とした敷地内に建設されており2009年の完成である為、非常に綺麗な外観で整然とした印象でした。

現在、同下水処理場はURBAN DRAINAGE COMPANY(UDC)によって管理・運営がされていますが、案内していただいたスタッフは我々の様々な質問にも的確に回答され、下水処理システムをよく理解されている印象を受けました。

ベトナムでの大型下水処理設備のプロジェクトは実は、ホーチミン市だけではなく、ハノイ、ハイフォン、フエ、ビンズンなどの都市でも展開されており、ホーチミン市はこれらの案件の先行モデルとなっています。

今後上述の他都市での大型下水処理施設が建設された際には、先行しているホーチミン市の下水処理施設管理職員が他都市下水処理施設の運営維持管理面について技術指導の役割を担うことが期待されており、その為今後もJICAではホーチミン市下水処理施設の運営維持管理に関する技術指導援助を行う予定です。

日本の報道などでは、ODAの金額のみが先行している印象があるが、実際の現場では、建設・運営・管理などハード・ソフト両面で日本の技術が貢献していることが分かります。ベトナムの経済・社会の発展を支援する事業は、ベトナムに進出する日系企業にとっても価値の高い事業が多く、今後もJICAベトナムの活躍が期待されます。

参考資料提供：JICAベトナム事務所



塩素により消毒後、河川へ放流

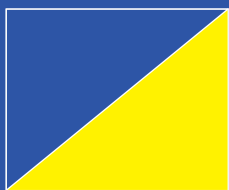


塩素を消毒槽へ送る(黄色い配管)



異常を監視するモニタリングルーム

セキュリティ-サービスの品質を向上



ALSOK

Add: 79 Truong Dinh St., Ward 6, Dist.3, HCM City
 Tel : (84.8) 39 30 94 33
 Fax : (84.8) 39 30 94 30
 Mobile: 01252840747 - Mr. TADANO AKIRA